



Ministry of Civil Affairs

Broj: 09-33-7-414-1-AĆ/19
Sarajevo, 12.3.2019. godine

Azra Durić, potpredsjednica Udruženja bosanskih žena Sjeverne Amerike
Mirzet Mujčić, predsjednik Kongresa Bošnjaka Sjeverne Amerike
Emir Ramić, direktor Instituta za istraživanje genocida Kanada

PREDMET: Dopunska nastava za bosanski jezik, odgovor, d o s t a v l j a s e
Veza: vaš akt od 15. 2. 2019. godine

Poštovani,

Vežano za vaše obraćanje Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine i Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine povodom objave interaktivno-edukativnog portala za obrazovanje djece u dijaspori, a postavljen na web stranici Ministarstva civilnih poslova <https://www.dopunskanastava.mcp.gov.ba/>, ističemo sljedeće:

Cijenimo vaše primjedbe i komentare u vezi interaktivno-edukativnog portal, i prije svega potvrđujemo vaše navode da iako se u Ustavu Bosne i Hercegovine *de jure* ne pominju eksplicitno bosanski, hrvatski i srpski jezik, isti je sa engleskog preveden upravo na pobrojane jezike, čime su oni *de facto* priznati kao zvanični jezici konstitutivnih naroda u Bosni i Hercegovine i svako suprotno tumačenje i postupanje u praksi vodilo bi kršenju Ustava Bosne i Hercegovine.

Sadržaj predmetnog portala treba biti usklađen sa Nastavnim planom i programom za predmete dopunske nastave u osnovnoj i srednjoj školi za djecu u inostranstvu, pod nazivom „Kulturna i društvena historija naroda Bosne i Hercegovine“, kao i sa Udžbenikom za dopunsku nastavu za djecu u inostranstvu od I do IV razreda osnovne škole i objavljen na web stranici Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine. Nastavni plan i program je sačinjen od strane multietničke komisije koju je imenovalo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. Udžbenik prati Nastavni palan i program i pisan je na sva tri službena jezika u upotrebi u Bosni i Hercegovini i oba pisma, latinici i ćirilici. Autori i recenzenti Udžbenika su pripadnici sva tri konstitutivan naroda u Bosni i Hercegovini. I kao što vam je poznato, u Udžbeniku su obrađeni predmeti iz takozvane nacionalne grupe predmeta i to, jezici i književnost naroda u Bosni i Hercegovini, muzička i likovna kultura, te poznavanje prirode i društva od I do IV razreda osnovne škole.

S obzirom na ograničena budžetska sredstva, u prvoj fazi izrade interaktivno-edukativnog portala pristupilo se postavljanju samo onog dijela Udžbenika koji se odnosi na jezike i književnost naroda Bosne i Hercegovine. Ovim činom posao na izradi Portala nije završen, predstoji nam još dosta aktivnosti, kako na usavršavanju već postavljenog tako i dopuni Portala sadržajima iz ostalih predmeta, tj. muzičke i likovne kulture, te poznavanje prirode i društva.

Znači, cilj nam je našoj djeci u dijaspori omogućiti adekvatne sadržaje i načine učenja ne samo maternjeg jezika već i ostalih predmeta. Stoga, u ovoj, nazovimo početnoj fazi, moduli nisu mogli biti nazvani drugačije osim rednim brojevima razreda.

Osnovni motiv ova dva ministarstva na izradi Portala je omogućavanje svoj iseljenoj djeci iz Bosne i Hercegovine na bilo kojem kraju Planete da na jedan maštovit i kreativan način stiču saznanja o domovini, Bosni i Hercegovini, te je tako približe i još više zavole. Odnosno da se i djeci koja nemaju pristup dopunskim školama, ovim novim pristupom nastavi koji je kombinacija i vizuelnog i auditivnog načina učenja, obogaćen mnogim pričama, pjesmicama i ilustracijama koje dočaravaju ljepote bosanskohercegovačke pisane riječi i misli, omogućiti učenje jezika, kulture i tradicije zemlje iz koje potiču.

Istinski vjerujemo da ćete uvažiti ovo obrazloženje, te da navodi iz vašeg akta, neće biti razlog za osporavanje Portala u koji ulažemo mnogo truda i sredstava da bi isti bio prozor svoj našoj djeci u dijaspori prema jednoj i jedinoj domovini Bosni i Hercegovini, te da ćete dati svoj doprinos u popularizaciji istog.

S poštovanjem,



Dostavljeno:

- Naslovu;
- Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH;
- A/a